



ホ 6  
1832  
3

譯 棟

英

吉

利

文

典

慶應三年上梓

阿部氏蔵板



フ・リュラル オフ ノウンス  
Plural of nouns.  
複 称 目 ノ 三 名 詞 目

Lesson 18.

章 下 第十八 目

Q. give me another  
与ヘヨ 八 我ニ 目 他ノ 六

リュール フォル ビ フ・リュラル  
rule for the plural  
規則ヲ 七 向テ 五 複 称ニ 四

of nouns?  
ノ 三 名 詞 目

A. Nouns ending  
名 詞ハ 六 終ル 五

in or fe form  
於テ 四 一 或ハ 三 三 形ヅクル 四

their plural by  
彼等ノ 五 複 称ヲ 三 因テ 五

指 引 英 文 典

三 集

井 家 言 車

自  
譯  
英  
文  
書  
軒

チェン チンゲ セ シンガ ラル  
changing the singular  
変スルヲニ(十) 該ヲ一単 称ヲ(七)

インツ ー フェス エス ナイフ  
into ves, as knife,  
迄テ(九) 一ニ(八) 即チ(五) 一件刀(六)

ナイフス ハアフ ハア フス  
knives; hafe, haves.  
數件刀(七) 一半(六) 象半(九)

エ ヴァゾル リュール  
Q. Another rule?  
他ノ(一) 規則ハ(何ニヤ)

ノウンス エンヂング  
A. Nouns ending  
名詞ハ(三) 終リ(三)

ウヰ ス ワイ エント ホ イッチ(五)  
with y, and which  
以テ(二) 一ヲ(一) 而シテ(四) 其ハ(五)

ハ フ ヴァ(十) フ ヴェル  
have no vowel  
持タ(十) 一ノ(八) 母韻ヲ(九)

ビ ヴォール セ ワイ ノルク  
before the y make  
前ニ(七) 一ノ(六) ナス(七)

寄  
英  
文  
書  
軒

排  
英  
文  
書  
軒

三  
集

將  
英  
文  
書  
軒

ビ フォ リュラル バイ イエス  
the plural by ies,  
複称ヲ(六) 因テ(五) 一ニ(五)

エス ベリ ー ベリ ー ス  
as berry, berries,  
即チ(六) 一点実(九) 數点実(十)

フット ホエン(三) ゼイル  
but when there  
然シナカラ(三) 若シ(三) 其処ニ(三)

イス エ フ ヴェル ビ ヴォール  
is a vowel before  
アル(三) 母韻ガ(三) 前ニ(九)

セ ワイ エス エイ エイ オイ  
the y, as ay ey oy  
一ノ(六) 如ク(七) (三) (五) (五)

エイ イット ヴォール ロリス(五) ゼ  
uy, it follows the  
ノ(三) 其ガ(三) 従フ(七)

セ 子 ラル リュール エンド  
general rule and  
一般ノ(五) 規則ニ(六) 而シテ(六)

エッ ヴォ オンリ ー イス エス  
adds only s, as  
加フル(六) ノ(三) (三) (六) 即チ(三)

<sup>ベ</sup> | <sup>ス</sup> <sup>キ</sup> <sup>イ</sup>  
bay, bays; key,  
一曲湾(聖) 數曲湾(聖) 一鍵子(聖)

<sup>キ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ブ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ブ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ス</sup>  
keys; boy, boys;  
衆鍵子(聖) 一童子(聖) 衆童子(聖)

<sup>ギ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ギ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ス</sup> <sup>エ</sup> <sup>ト</sup> <sup>セ</sup> <sup>レ</sup>  
guy, guys; &c.  
一幅戯(画) (聖) 數幅戯(画) (聖) 等 (聖)

<sup>ギ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ミ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ワ</sup> <sup>ム</sup>  
Q. give me some  
与へヨ(士) 我ニ(一) アル(士)

<sup>エ</sup> <sup>キ</sup> <sup>ガ</sup> <sup>ン</sup> <sup>プ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ス</sup> <sup>オ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ノ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ス</sup>  
examples of nouns  
例ヲ(士) ノ(十) 名詞(九)

<sup>ホ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ッ</sup> <sup>チ</sup> <sup>ハ</sup> <sup>フ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup>  
which have en  
其ハ(二) 所(八) 持ツ(七) ヲ(六)

<sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>セ</sup> <sup>プ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ル</sup>  
in the plural?  
於テ(五) 該(三) 複称ニ(四)

<sup>セ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ノ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ス</sup> <sup>レ</sup> <sup>テ</sup>  
A. These nouns retain  
此等ノ(二) 名詞ハ(一) 保ツ

<sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>セ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ン</sup> <sup>ゴ</sup> <sup>ロ</sup> <sup>サ</sup> <sup>キ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ン</sup>  
in the Anglo-Saxon  
(六) (國) (名) (一) (四)

<sup>プ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ラ</sup> <sup>ル</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>メ</sup> <sup>ン</sup>  
plural en; man,  
複称ヲ(五) 一ナル(三) 男子(七)

<sup>メ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ウ</sup> <sup>メ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ウ</sup> <sup>メ</sup> <sup>ン</sup>  
man; woman, women;  
衆男子(八) 女人(九) 衆女人(十)

<sup>オ</sup> <sup>ク</sup> <sup>ス</sup> <sup>オ</sup> <sup>ク</sup> <sup>セ</sup> <sup>ン</sup> <sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ド</sup>  
ox, oxen; child,  
一匹牡牛(十一) 數匹牛(十二) 一点兒(十三)

<sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ル</sup> <sup>デ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ン</sup> <sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ワ</sup> <sup>ム</sup>  
children; in some  
數点兒(十四) 於テ(十五) アル(十六)

<sup>プ</sup> <sup>レ</sup> <sup>イ</sup> <sup>セ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ハ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ハ</sup> <sup>ウ</sup>  
places, house, how  
場処ニ(十七) 一軒屋(十八) 數軒

<sup>セ</sup> <sup>ン</sup> <sup>シ</sup> <sup>ユ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ユ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ン</sup>  
sen; shoe, shoes.  
屋(十九) 一雙靴(二十) 數雙靴(二十一)

<sup>ハ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ツ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ツ</sup>  
Q. How do words  
何如ニ(二十二) ナス(二十三) 語ハ(二十四)

英辭釋

アドプロテッド フロム オザル  
*adpoted from other*  
取ラレタル 四 カラ 三 他ノ 一

レングェ ガス フォルム ゼ  
*languages form the*  
国 語 二 形ヅクリ 九 彼

三集

イル フォリユラル  
*ir plural ?*  
等ノ 七 複 称 ヲ 八 乎 五

ノウンス フロム ゼ  
*A. Nouns from the*  
名 詞 ハ 六 カラ ノ 五

エンシエント エンド フォリイン  
*ancient and foreign*  
古 シ ノ 一 而 シ テ 二 他 国 ノ 三

レングェ ガス フォルム ゼ  
*languages form the*  
国 語 四 形ヅクル 五 彼 等

三 一 將 分 寫 冊

イル フォリユラル ゼ 子 ラ リ  
*ir plural generally*  
ノ 十 複 称 ヲ 五 一 般 ニ 七

エス イン ゼ オリダナル  
*as in the original,*  
如 ク 十 於 ケル 九 元 来 ニ 八

ガス シングラル  
*thus singular,*  
故 ニ 六 単 称 ニ 五

メヂユム フォリユラル  
*medium, plural,*  
一 中 間 六 複 称 ニ 七

メヂア★  
*media.*  
衆 中 間 六

★ シー ページ ファイフ ナインス  
*See page 5 9,*  
見 ヲ 三 枚 ヲ 二 第 五 十 九 一

エッペンデキス  
*Appendix,*  
附 録

レッソン ナインティス  
*Lesson 19.*  
章 下 第 十 九 上

ホアット ノ ウ ユー  
*Q. What have you*  
何 ヲ 五 持 ヲ カ 五 汝 ハ 一

ツィ セイ オフ ゼ  
*to say of the*  
可 ク 十 言 ヲ 九 付 テ 八 該 ヲ 六

英辭釋

三集

四 冊 寫 分 將

英辭典

plurals of some  
複称ニ七ノ五アル三

other nouns?  
他ノ三名詞四

A. Some common words  
アル一 通例ノ二 語ハ三

vary their plural in  
変ズル五 彼等ノ六 複称ヲ八 於テ六

a manner different  
仕方ニ五 種々ノ四

from any one of the  
カラ五アル七者三ノ二

former rules, as  
前ノ九 規則十 即チ六

foot, feet; tooth, teeth;  
一足五 兩足六 一齒七 數齒八

三集

四

寄詞書

英辭典

三集

五

井ノ言車

goose, geese; mouse,  
一隻鷺世 數隻鷺世 一匹鼠子世

mice; penny, pence.  
數匹鼠子世 一錢世 數十錢世

Q. Have any nouns  
持ツカセアル一 名詞ガ二

two forms for the  
ニツノ五 形ヲ六 向テ四

plural?  
複称ニ三

A. yes: there are  
然リ一 其処ニ七 アル八

two plural for the  
ニツノ五 複称ガ六 向テ四

following nouns:  
次ギノ二 名詞ニ三

ブローザル  
*Brother* —  
 同胞兄弟 三

ブローザルン  
*Brothern* —  
 同會兄弟 三

ダイ  
*Dice* —  
 賽 三

ダイス フォル  
*Dice* — *for* —  
 賽 三 向テ 三

ダイス スタム  
*Dies* — *stam* —  
 極印 四 極印 三

ゼニウス  
*genius* —  
 性 三

ゼニウス  
*geniuses* —  
 聰明ノ人 三

インデキス  
*Index* —  
 表 四

インデキセス  
*Indices* —  
 數表 四

オア エ ハミリ  
*of a family.*  
 付テ 三 親戚ニ 一

オア エ コンモニチ  
*of a community.*  
 付テ 三 義族ニ 一

ゲンブリング  
*gambling.*  
 博奕ニ 一

パス フォル コイニング  
*ps for coining*  
 三 向テ 三 貨幣ヲ造ル 一

イノ ナリ ビイニングス  
*imaginary beings.*  
 想像ノ 一 生物ニ 三

ケレブラ ペルソンス  
*clever persons*  
 聰明ノ 三 人ニ 三

テーブルス オフ レフェレンシ  
*tables of reference.*  
 標目ニ 三 一 ABCノ順ヲ以テ教ユル書 一

サインス イン アルセブラ  
*signs in algebra.*  
 記号ニ 三 於テノ 三 点竈ニ 三

スペル セ フ リ ュ ラ ル  
Q. Spell the plural  
綴レヨ五 複称ヲ五

オフ タイム ラルチ ブリュ  
of time, larch, brush  
ノ五 一点時一 一根松柏一 一箇

ス ガラス ボキス スタッフ  
sh, glass, box, staff,  
刷子三 一片玻璃四 一匣子五 一枝杖六

ライフ 左リ | チムニ |  
life, cherry, chimney,  
少生命七 一顆櫻子八 一烟突九

トレイ エンド トアイ ?  
tray, and toy ?  
一枚盆十 及ビ十一 一玩奕器十二

タイムス ルチス  
A. times, larches,  
數点時 數根松柏

ブリュセス ガラセス ボ  
brushes, glasses, boxes  
數箇刷子 數片玻璃 數

キセス スタッフス ライフス  
Kees, staves, lives,  
匣子 數枝杖 多子生命

チリリス チムニス  
cherries, chimneys,  
數顆櫻子 數烟突

トレイス トアリス  
trays, toys.  
數枚盆 數玩奕器

ゼンデル  
Gender.  
性

レッスン ナンナリス  
Lesson 20.  
章下 第二十回

ホアツテズ メイント  
Q. What is meant  
何が三 ル、五 頭ハサ回

バイ ゼンデル ?  
by gender ?  
依テ三 性ニ一 乎六

ゼンデル メインス  
A. Gender means  
性ハ一 見ハス三

ホエ ヴアル エニメルス オル  
whether animals or  
カラ三 動物ニ 或ハ三



事  
英  
文  
典

シングス アイル メイル フェ  
things are male, fe  
物ガ (四) アル (七) 男 (五) 女

メイル オル オブ ニーヅル  
male, or of neither  
(六) 或ハ (七) デ (十) 中 (八)

シックス ゼ ワールド イス  
sex the word is  
性 (九) 該 (五) 語ハ (五) アル (五)

フロム ゼ ラテン ゼ  
from the Latin ge  
カラデ (三) 該 (三) (国名)ノ (三)

ニユス エ レイス オル セクス  
nus, a race or sex.  
(三) 一ノ (三) 種類 (三) 或ハ (三) 性ナル (三)

Q. What are the  
何ト (四) ル、(六) 該 (一)

スリー センデル クアルド  
three gender called?  
三ツノ (三) 性ハ (三) 名ケラ (五) カ (七)

A. The Gender are  
該 (一) 性ハ (二) ル、(三)

三  
集  
二  
一  
將  
翁  
書  
軒

クワ ルド メスクライン フロム  
called masculine, from  
名ケラ (五) 男性ト (九) カラ (八)

ゼ ラテン メスク  
the Latin mascu  
該 (五) (国名)ノ (六) [語/譯+者/音読ベシ]

リュス エ メル フェメ  
lus, a male; feme  
以下之ニ倣ヘ (七) 一ノ (三) 男ナル (四) 女性

ナイン フロム フェミナ エ  
nine, from femina, a  
ト (五) カラ (五) 一ツ (十)

フェメイル ニュートル フロム  
female; neuter, from  
女ナル (三) 中性ト (六) カラ (七)

ニュートル ニーヅル  
neuter, neither.  
一 (六) 中ナル (五)

Q. Of what gender  
ト (三) 何ノ (三) 性 (三)

アイル ノウンス クアルド  
are nouns called  
ル、(五) 名詞ハ (十) 名ケラ (四)

指  
言  
英  
文  
典

三  
集

ノ  
先  
翁  
書  
軒

英和辞書  
三集  
八  
將翁書軒

ホ イッチ アイル エポリド  
which are applied  
其ハ 一 所ノ 四 ル、八 用ヒラ 七

ホズ ツク メイル オル  
both to male or  
共ニ 六 二 五 男 三 或ハ 三

フェメイル  
female?  
女 四 ヤ 六

ノ ウンス ホ イッチ 六 レ  
A. Nouns which are  
名詞ハ 七 其ハ 一 係

フル ツク エイザル セクス  
for to either sex  
ル 五 二 四 各ノ 三 性 三

アイル クアルド オブ ゼ  
are called of the  
ル、 五 名ケラ 五 ト 七 該ヲ 八

コンモン ゼンデル エズ  
common gender; as  
普通 九 性 十 即チ 十

ゼ オワン ヴアルド ボルド  
the one word bird  
該 六 一ツ 九 語ガ 十 鳥 五

オル セル ファント メイ  
or servant may  
或ハ 六 奴婢ナル 七 得ル 八

ゼイ ユイスド フォル ボズ  
be used for both  
ラレ 五 用ヒ 六 向テ 七 両 八

セクス  
sexes.  
性ニ 六

ハ ウ イス ゼ  
Q. How is the  
ドヲ 五 ル、七 該ヲ 三

チ フェレンシ オブ ゼンデル  
difference of gender  
別ハ 四 ノ 三 性 一

シュイン  
she wn?  
著ハ 六 カ 八

チ フェレンシ オフ  
A. Difference of  
區別ハ 三 ノ 二

ゼンデル イス シュイン  
gender is she wn  
性 一 ル、八 見ハ 七

和言英字典  
三集  
九  
片翁書軒

事  
譯  
英  
文  
與

バイ スリ | メ ゾウズ  
*by three methods*  
因テ(六) 三ツノ(四) 法ニ(五)

ホルスト バイ エ ウォルド  
*first, by a word*  
第一ニ(九) 因テ(三) 一ノ(十) 語ニ(十一)

プロヒキスド エズメン  
*prefixed, as—man*  
先キ立テタル(十) 即チ(五) 奴

セル アント ウォメン  
*—servant, woman*  
(五) 婢

セル アント ヒ | グオウト  
*—servant—he—goat,*  
(六) 牝山羊(七)

シ | グオウト セッコンドリ |  
*she—goat secondly,*  
牝山羊(六) 第二ニ(九)

バイ エ コム フロイト チェン  
*by a complete chan,*  
因テ(八) 一ノ(三) 十分ノ(四) 変化

ジ イン セ ウォルド  
*ge in the word*  
ニ(五) 於テ(三) 該ヲ(六) 語ニ(七)

事  
譯  
英  
文  
與

エズ ブロイザル システル  
*as—brother, sister—*  
即チ(五) 兄弟(六) 姉妹(七)

ラム エ | ヴ シュルドリ |  
*—ram, eme. thirdly,*  
牡羊(三) 牝羊(四) 第三ニ(五)

バイ エ チェレント テル  
*by a different ter,*  
因テ(六) 一ノ(三) 種々ノ(四) 語

ミ子 | シュン エズ エ | ル  
*mination—as heir,*  
尾ニ(五) 即チ(三) 嗣子(四)

エ | レス グ | ヘルノ | ヲル  
*heiress—governor,*  
嗣女(三) 官司(四)

グ | ヘル子 | ス エ | ンド  
*governess—and*  
女官司(三) 及ビ(四)

オ | ゴ | ル | ス  
*others.*  
他ノ者(三)

ケ | ス  
*Case*  
[名詞ノ変化]

事  
譯  
英  
文  
與

事  
譯  
英  
文  
與

事  
譯  
英  
文  
與

邦譯英文典 三集 十 將領書干

Lesson 2 1.  
章 下 第二十一 上

Q. What is case?  
何デニ アルニ ハニ カニ

A. Case is that  
ハニ 有ルニ 此ノニ

relation which a  
関係デニ 其ヲニ 所ノニ 一ノニ

noun has to the  
名詞ガニ 持ツニ 于ニ 該ヲニ

parts of the sen-  
部分ニ ノニ 該ニ 文ニ

tence in which  
章ニ 於テニ 其ニニ

it is placed.  
其ガニ ルニ 置カニ

Q. What is the ori-  
何テニ アルニ 該ヲニ 原

gin of the term?  
来ハニ 之ニ 該ニ 語ニ カニ

A. It is from the  
其ハニ アルニ カラデニ 該ニ

Latin casus, a fall;  
ラテン ケリシユス エ ファール  
(国名)ノニ 一ノニ 落ルナルニ

because the nouns  
ビクアズニ 該ヲニ 名詞ハニ

in that language,  
於テニ 此ノニ 國語ニニ

when varied were  
時ニ 変セラルニ レシニニ

said to have fallen  
セツドニ ツカハフニ ファールン  
云ハニ トニ タニ 落チニ

邦譯英文典 三集 十一 邦領書干

from their simple  
カラ ① 彼等ノ ② 單純ノ ③

form.  
形 ④

Q. How many cases  
幾 ① 多ノ ② 一ヲ ③

have nouns?  
持つ ④ 名詞ハ ⑤ カ ⑥

A. there are three  
其処ニ ① アル ② ミツノ ③

cases—the nominative,  
一ガ ① 該 ②

the objective  
一ノ ① 該 ②

and the possessive.  
及ビ ① 該 ②

Q. What is the  
何テ ① アル ② 該 ③  
nominative cases?  
ノ ④ ミナチノ ⑤ ケル ⑥

A. That noun.  
此ノ ① 名詞ハ ②

Which comes before  
其ハ ① 来ル ② 前ニ ③

a verb, is called  
一ノ ① 動詞ノ ② ル ③ 名ケラ ④

nominative, from the  
一ト ① カラ ② 該 ③

Latin nomen, name  
(国名)ノ ① 一 ② 名ナル ③

because it names the  
因テ ① 其ガ ② 名クルニ ③ 該 ④

南  
洋  
英  
文  
典

ペルソン ツラインダ エニ シング  
person doing any thing;  
人ヲ (五) 為ス (五) アル (十) 事ヲ (十)

エズ マリア ロイフス  
as — Maria loves;  
即チ (五) (人名) ガ (五) 愛スル (五)

ヒール マリア イス イン  
here Maria is in  
茲ニ (五) [人名] ハ (五) アル (五) 於テ (五)

ゼ ノ ミ ナ チイフ ケイス  
the nominative case.  
該ヲ (五) — (五) —ニ (五)

Q. What is the  
何デ (四) アル (五) 該 (五)

オブゼクチフ ケイス  
objective case ?  
—ニ (五) — (五) カ (六)

A. The Noun which  
該ヲ (五) 名詞ハ (五) 其ハ (一)

フォルロウス ゼ ボルブ  
follows the verb,  
次グ (四) 該 (二) 動詞ニ (三)

三  
集

エンド イズ ゼ オブゼクト  
and is the object  
而メ (五) アル (五) 該 (十) 物デ (五)

ユイフオン ホ イッチ イット エクツ  
upon which it acts  
上ニ (七) 其ノ (六) 所ノ (十) 其ガ (八) 働ク (九)

イズ ケウル ド ゼ オブゼク  
is called the objec  
ル (五) 名ケラ (五) 該 (五)

チイフ ケイス エズ マリア  
tive case, as — Maria  
— (六) — (五) 即チ (五) [人名] ガ (五)

ロイフス マイグイト ヒール  
loves Margaret here  
愛スル (五) [人名] ヲ (五) 茲ニ (五)

マイグイト イズ ゼ  
Margaret is the  
[人名] ハ (五) アル (五) 該 (五)

オブゼクト エクテッド ユイフオン  
object acted upon  
物デ (五) 働キ 掛ラレタル (五)

バイ ゼ ボルブ エンド  
by the verb and  
因テ (五) 該 (五) 動詞ニ (五) 而シテ (五)

南  
洋  
英  
文  
典

三  
集

三  
集

有  
集  
三  
集  
將  
翁  
書  
軒

イズ ゼ オブゼクチーフ ケース  
*is the objective case.*  
アル (世) 該 (世) (世) (世)

Q. Do you know the  
為ス (十) 汝ハ (一) 知リ (九) 該 (六)

オブゼクチーフ ケース イン  
*objective case in*  
(七) (一) (八) 於テ (五)

エニ オザル ウェイ  
*any other way?*  
アル (二) 他ノ (三) 道ニ (四) カ (五)

A. The Objective case  
該 (一) (二) (三)

エルツァ フォロース プレポジ  
*also follows preposi*  
又 (四) 次ク (六) 前 詞

ジュンス エズ アイ ウェント  
*tions, as—y ment*  
ニ (五) 即チ (七) 我ハ (八) 行キシ (十)

ウィズ ワルテル ワルテル  
*With Walter; Walter*  
ト (十) (人名) (九) (人名) (八) (十)

イス ゼ オブゼクチーフ ケース  
*is the objective case*  
アル (世) 該 (九) (世) (世) (世)

ビクアズ イット フォロース  
*because it follows*  
因テ (六) 夫ガ (三) 次クニ (七)

ゼ プレポジ シュン ウィズ  
*the preposition with.*  
該 (五) 前 詞ニ (六) トナル (五)

Q. How may the  
如何ニ (四) 得ル (七) 該 (一)

ポッセシーフ ケース ビ  
*possessive case be*  
(二) (三) (四) (五) (六)

ノウン  
*known?*  
知 (五) カ (八)

A. The Possessive  
該 (一) (二)

ケース イス ノウン バイ  
*case is known by*  
(三) (四) (五) (六) (七) (八) (九) (十)

相  
言  
英  
文  
典  
三  
集  
十  
四  
將  
翁  
書  
軒

邦譯英和典  
三集  
古  
將  
書  
軒

its ending in  
其ノ(六) 終ル(七) 於テ(五) 一ニ(四)

as William's book;  
即チ(土) (人名)(土) 之(土) 書籍(土)

Which is just the  
其ハ(五) 所(者)アル(五) 祇ニ(六) 該(三)

same as saying, — the  
同ジ(六) 如ク(五) 云フ(六) 該(九)

book of William.  
書籍ト(六) ノ(六) (人名)(七)

Lesson 22.  
章(下) 第二十二(上)

Q. Why is the  
何ニ故ニ(四) ル、(七) 該(一)

nominative case so  
ニ(二) ハ(三) 左様ニ(五)

called?  
名ケラ(六) カ(八)

A. The Nominative  
該(一) (二)

case is so called  
一ハ(三) ル、(九) 左様ニ(七) 名ケラ(六)

because it names  
ビ(ク) ズ(イ) ヱ(ド) 子(ム) ス(ス)  
因(テ) (六) 夫(カ) (四) 名(ケ) ル(三)

or nominates the person  
即チ(六) 名(ケ) ル(ニ) (五) 該(九) 人

son or thing which  
ソ(ン) オ(ル) シ(ン) グ(ホ) イ(チ) (八)  
ヲ(十) 或(ハ) (七) 物(ヲ) (五) 其(ハ) (五)

does something.  
為(ス) (七) アル(事) (六)

Q. Why is the  
何ニ故ニ(四) ル、(七) 該(一)

邦譯英和典  
三集  
古  
將  
書  
軒



オブゼクチーフ ケース ソウ  
*objective case so*  
名ケラ六 一ハ三 左様ニ五

クアルド  
*called ?*  
名ケラ六 カ八

オブゼクチーフ ケース  
*A. The Objective case*  
該ヲ一 一ハ三

イス ソウ 子ムド ビクウ  
*is so named because*  
ル、七 左様ニ一 名ケラ七 因テ

ズ イット レイナルス ツウ ゼ  
*se it refers to the*  
其ガ四 係ルニ九 一ハ三 該ヲ六

オブセクト エクテッド ユイフオン  
*object acted upon.*  
物七 働キ 掛ラレタル五

ホアイ イズ ゼ  
*Q. Why is the*  
何ニ故ニ四 ル、七 該ヲ一

ホッセシーフ ケース ソウ  
*possessive case so*  
一ハ三 左様ニ五

子ムド  
*named ?*  
名ケラ六 カ八

ホッセシーフ  
*A. The Possessive*  
該ヲ一 一ハ三

ケース デノウツ ホッセ  
*case denotes possession*  
一ハ三 著ハス五 物ノ

シュン ヘンス イツ  
*hence its*  
原始ヲ四 夫ヨリ八 夫ノ六

子ム  
*name.*  
名ハ七

デクライン ゼ ノウンス  
*Q. Decline the nouns*  
變ゼヨ六 該ヲ四 名詞ヲ五

チイルド エンド ボアイ  
*child and boy.*  
小兒一 及ビ二 童子ナル三

市澤英文典  
三集  
未將翁書軒

A. <sup>シング</sup>  
*sing.*  
單稱 [シングラル]ノ畧

<sup>ノム</sup>  
*nom.*  
ノミナチフ、ノ畧  
<sup>チイルド</sup>  
*child.*  
小児ガ

<sup>オアセ</sup>  
*obj.*  
オブゼクチフ、ノ畧  
<sup>全上</sup>  
*child.*  
小児ヲ或ハ小児ニ

<sup>ホス</sup>  
*poss.*  
ポッセシフ、ノ略  
<sup>全上ス</sup>  
*child's.*  
小児ノ

<sup>全</sup>  
*nom.*  
<sup>ボアイ</sup>  
*boy.*  
童子ガ

<sup>全</sup>  
*obj.*  
<sup>全上</sup>  
*boy.*  
童子ヲ或ハ童子ニ

<sup>全</sup>  
*poss.*  
<sup>全上ス</sup>  
*boy's,*  
童子ノ

Q. <sup>ホアイ</sup> *Why* <sup>イズ</sup> *is* <sup>イス</sup> *レ* <sup>ガ</sup> *レ*  
何ニ故ニ [五] [九] [七]

<sup>フリュラ</sup>  
*plur.*  
複稱 [フリュラル]ノ畧

<sup>チイルデル</sup>  
*children.*  
小児等ガ

<sup>全上</sup>  
*hildren.*  
小児等ヲ或ハ小児等ニ

<sup>全上ス</sup>  
*childrens'*  
小児等ノ

<sup>ボアイフ</sup>  
*boys.*  
童子等ガ

<sup>全上</sup>  
*boys.*  
童子等ヲ或ハ童子ニ

<sup>全上</sup>  
*boys.*  
童子等之

<sup>エ</sup> *added* <sup>デッド</sup> *in* <sup>イン</sup> *the* <sup>ゼ</sup> *posse* <sup>ホセ</sup> *レ*  
加ヒラ [八] [六] 於テ [六] 該 [四]

市澤英文典  
三集  
未將翁書軒

side plural of child  
ニ<sup>五</sup> 複称ノ<sup>三</sup> 小兒<sup>一</sup>

and not in that  
而シテ<sup>十</sup> 又<sup>六</sup> 於テ<sup>四</sup> 者ニ<sup>三</sup>

of boy?  
ノ<sup>三</sup> 童子<sup>五</sup> カ<sup>九</sup>

A. Words that end  
語ハ<sup>九</sup> 其ハ<sup>一</sup> 終ハル<sup>七</sup>

in s in the plu  
於テ<sup>六</sup> ニ<sup>五</sup> 於テ<sup>四</sup> 該<sup>二</sup> 複

ral would sound  
稱ニ<sup>三</sup> 得シ<sup>三</sup> 響キ<sup>三</sup>

unpleasantly with the  
快カラズニ<sup>三</sup> 以テ<sup>九</sup> 該<sup>七</sup>

addition of another  
加ヘ<sup>六</sup> ノ<sup>六</sup> 他ノ<sup>三</sup>

s, as the boy's  
一<sup>五</sup> 如ク<sup>三</sup> 該<sup>十</sup> 童子之<sup>三</sup>

book, therefore  
書籍<sup>一</sup> 故ニ<sup>三</sup>

it is omitted.  
其ガ<sup>三</sup> ル<sup>三</sup> 瘞去サ<sup>五</sup>

Q. How may the nomi  
如何ニ<sup>三</sup> 得ル<sup>三</sup> 該<sup>一</sup>

native case be known  
ニ<sup>二</sup> ハ<sup>三</sup> レ<sup>六</sup> 知ラ<sup>五</sup>

by another way  
因テ<sup>六</sup> 他ノ<sup>四</sup> 道ニ<sup>五</sup>

as well as by its  
並ニ<sup>三</sup> 因テ<sup>三</sup> 其ノ<sup>三</sup>

coming before the  
来ル<sup>一</sup> ニ<sup>三</sup> 前ニ<sup>十</sup> 該<sup>八</sup>

ボ ル プ  
verb ?

動 詞 ノ 九 カ 大

△. By asking the  
因 テ 十 問 フ 一 ニ 九 該 七

ク エ ス シ ョ ン Who or  
問 ヒ ヲ 八 誰 ガ 四 或 ハ 五

ホ ヲ ヲ ト ウ ィ ズ セ ボ ル プ  
What with the verb,  
何 ガ ト 云 フ 六 以 テ 三 該 一 動 詞 フ 二

セ エ ン ス ウ ェ ル ウ ェ ル ビ  
the answer will be  
該 七 十 答 ハ 五 應 五 七 アル 六

セ ノ ミ ナ チ フ ケ イ ス  
the nominative case.  
該 七 十 一 十 一 十 五

Q. How may the  
如 何 二 四 得 ル 七 該 一

オ ブ セ ク チ フ ケ イ ス ビ  
objective case be  
二 一 一 三 レ 六

ノ ウ ン ?  
known ?

知 ラ 五 カ 大

△. The Answer to  
一 該 十 答 カ 十 二 九

セ ク エ ス シ ョ ン ホ ヲ ヲ ト オ ル  
the question Whom or  
該 七 一 問 二 八 誰 フ 四 或 ハ 五

ホ ヲ ヲ ト ウ ィ ズ セ ボ ル プ  
What with the verb  
何 フ ト 云 フ 六 以 テ 三 該 一 動 詞 フ 二

ウ ェ ル ビ オ ブ セ ク チ フ  
Will be the objective  
應 五 七 アル 五 該 十 一 十

ク エ ス シ ョ ン  
case.  
一 十 一 十 五

Q. How may the posse  
如 何 二 四 得 ル 七 該 一

シ ョ ン ノ ウ ン  
side case be known ?  
一 二 一 一 三 六 知 ラ 五 カ 大

和 語 英 文 辭 典 三 集 廿 六 辭 彙 書 軒

A. by answering the  
依テ(九) 答フル(一) 該(六)

question whose, taken  
問ニ(七) 誰ト云フ(五) 取ラレタル(四)

with the objective, we  
以テ(三) 該(一) 我等ガ(十)

have the possessive case.  
持ツ(六) 該(十) 夫ガ(四)

Q. Explain this to  
釋ケヨ(八) 夫ヲ(一) 于(七)

me in the following  
我(六) 於テ(五) 該(三) 次ノ(三)

example — johnny  
例ニ(四) (人名)ガ(九)

rides his uncle's  
騎ル(五) 彼ノ(十) 伯父ノ(十)

pony who rides?  
小馬ニ(五) 誰ガ(四) 騎ル(五) カ(六)

A. Johnny: then  
(人名)ガ(一) 然レバ(二)

Johnny is the nomi-  
(人名)ハ(三) アル(六) 該(四)

native, because it  
ナチルフ(五) 因テ(五) 夫ガ(四)

answers the question  
答フルニ(五) 該(十) 問ニ(十)

Who? With the  
誰カ(一) ト云フ(九) 以テ(八) 該(六)

verb rides.  
動詞ヲ(七) 騎ルナル(五)

Q. What does he  
何ニ(三) 為ス(四) 彼ハ(一)

英和辞書

英和辞書

ライズ ?  
rides ?

騎リ 三 カ 五

A. The Poney: thus  
該 一 小馬ニ 二 故ニ 三

pony is the object  
小馬ハ 四 アル 五 該 六

tive case as it ans  
チーフ ケース エズ イット エンス  
誰ノ 六 カト云フ 七

mers the question  
フルニ 十 該 八 問 フ 九

What ?

何ニ 六 乎ト云フ 七

Q. Whose poney ?  
誰ノ 一 小馬ニ 二 カ 三

A. His uncle's  
彼ノ 一 伯父ノ 二

then uncle's is

然レバ 三 伯父ノハ 四 アル 五

possessive, because it  
ホッ セ シイフ ビクア ス イット  
因テ 六 夫ガ 七

answers the question  
エンス ウェルス セ ケス ション  
答フルニ 十 該 八 問 ニ 九

Whose ?

誰ノ 六 カト云フ 七

Inflection of Adjective  
インフレクシュン オブ エドセク  
変化 三 ノ 四 形容 容

tives Comparison ?  
チーフス コンパリソン  
詞 一 比 較 四

Lesson 2 3  
章 下 弟 廿 三 上

Q. Are adjective  
アール エドセク チーフ  
ラル、九 形容詞ハ 一

英英辞書  
三集  
十  
将翁書軒

英英辞書  
三集  
十  
将翁書軒

インフレクテッドライクノウンス  
inflected like nouns  
変ゼハ如ク名詞ノ六

ウィズケイスインノム  
with case and num.  
以テ及ビ數

ブル?  
フカ

アドセクチーフスアイル  
A. Adjectives are  
形容詞ハラレ

ナットデクラインドインエン  
not declined in En.  
不変ゼ於テ

ゲレスエズゼイアイル  
glish, as they are  
名ニ如ク彼等ガアル

インラテンエキセプト  
in Latin, except the  
於テ(国名)ニ外該

アドセクチーフスジスザット  
adjectives this, that,  
形容詞ノ此ノ此ノ

エンドオザル  
and other.  
及ビ他ノ者ト云フ

ハウゼンアイル  
Q. How then are  
如何ニ然レバラル

アドセクチーフスベリド  
adjectives varied?  
形容詞ハ変ゼ乎

アドセクチーフスアイル  
A. Adjectives are  
形容詞ハラル

ベリドバイコンパリ  
varied by compari.  
変ゼ因テ比較

ソン  
son.  
ニ

ホアットヅエウ  
Q. What do you  
何ヲ為ス汝

メインバイジス  
mean by this?  
見ハレ因テコレニカ

和語英字典 三集 廿三 將翁書軒

コンパリソン メーンス  
A. Comparison means  
比較ハ① 見ハス②

コンパリング ゼ チッフェ  
comparing the difference  
比較スルヲ③ 該④ 種々

レント デギリース ホイッチ⑨  
different degrees Which  
ノ① 等級ヲ② 夫ハ③

エグジストイン ゼ 各ウリチ  
exist in the quality  
成ル④ 於テ⑤ 該⑥ 模様ニ⑦

スポークン オブ  
spoken of.  
話サレ④ 付テ⑤

ホアット アール セー  
Q. What are these  
何ト① ラル② 夫等ハ③

クァールド  
called?  
名ケ③ カ④

ゼ デギリース アール  
A. The degrees are  
該① 等級ハ② アル③

ポジチーフ コンパレチーフ  
positive, comparative,  
③ ④

エンド シュペルレチーフ  
and superlative.  
及ビ⑤ デ⑥

ホアット テズ ゼ  
Q. What is the  
何デ④ アル⑤ 該⑥

ポジチーフ デギリ  
positive degree?  
ノ① 等級ハ② カ③

ザット ホイッチ⑦ スピー  
A. That which  
此者⑧ 夫レハ① 話ス

クス ポジチーフリ コンセル  
ks positively concern  
⑥ 定メテ⑤ 係ワリ

ニング エノウン ガス  
ning a noun; thus  
テ④ 一ノ② 名詞③ 箇様ニ④

エ タールメン ゼ  
— a tall man — the  
一ノ① 肥大ノ② 人③ 該④



英和辞書

word tall is posi-  
語ハ(五) —ナル(五) アル(七)

time.  
—デ(五)

Q. What is the  
何デ(三) アル(四) 該(一)

comparative?  
ハ(二) カ(五)

A. That which com-  
此者(七) 夫レハ(一) 比

compares, as — a taller  
較スル(五) 如ク(四) —ノヨリ肥大(一)

man — here taller  
人(三) 茲ニ(八) —ハ(九)

is comparative, com-  
アル(五) —デ(五) 比較

英和辞書

pared with some other  
サレタル(五) ト(三) アル(十) 他ノ(土)

man.  
人(五)

Q. What is the  
何デ(三) アル(四) 該(一)

superlative?  
ハ(二) カ(五)

A. That which ex-  
此者(九) 其ハ(一) 言フ

presses the highest degree  
レセス(七) 該(二) 最モ高キ(三) 等級(四)

or quality; as — the  
或ハ(五) 模様ヲ(六) 即チ(十) 該(土)

tallest man — in  
最モ肥大ノ(土) 人(五) 於テ(五)

英和辞書

英和辞書

<sup>ジス</sup> <sup>タレ</sup> <sup>スト</sup> <sup>イス</sup> <sup>ゼ</sup>  
this, tallest is the  
コレニ(五) ハ(六) アル(七) 該(七)

<sup>ス</sup> <sup>ペ</sup> <sup>ル</sup> <sup>レ</sup> <sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>フ</sup>  
superlative.  
デ(六)

<sup>ハ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ア</sup> <sup>イル</sup> <sup>ゼ</sup> <sup>リス</sup>  
Q. How are these  
如何ニ(五) ル、(七) 此等ノ(三)

<sup>デ</sup> <sup>キ</sup> <sup>リ</sup> <sup>イ</sup> <sup>オ</sup> <sup>フ</sup> <sup>コ</sup> <sup>ン</sup> <sup>パ</sup> <sup>リ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ン</sup>  
degrees of comparison  
等級ハ(四) 之(三) 比 較(一)

<sup>フ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ム</sup> <sup>ド</sup>  
formed?  
形ツクラ(六) カ(八)

<sup>ウ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ツ</sup> <sup>オ</sup> <sup>フ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ン</sup> <sup>オ</sup> <sup>ル</sup>  
A. Words of one or  
語ハ(十) ノ(九) ツ(五) 或ハ(六)

<sup>ツ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>シ</sup> <sup>レ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ブ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ス</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ダ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ガ</sup>  
two syllables ending  
ニツノ(七) 綴リ(八) 終ハル(四)

<sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>エ</sup> <sup>コ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ソ</sup> <sup>子</sup> <sup>ン</sup> <sup>ト</sup> <sup>フ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ム</sup>  
in a consonant form  
於テ(三) ノ(一) 子 音ニ(二) 形ツクル(五)

<sup>ゼ</sup> <sup>コ</sup> <sup>ン</sup> <sup>バ</sup> <sup>レ</sup> <sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ハ</sup> <sup>イ</sup>  
the comparative by  
該(七) フ(六) 依(七)

<sup>エ</sup> <sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ル</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ド</sup> <sup>ゼ</sup>  
adding er, and the  
加フル(一) ニ(五) フ(六) 而(七) 該(七)

<sup>ス</sup> <sup>ユ</sup> <sup>ペ</sup> <sup>ル</sup> <sup>レ</sup> <sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ハ</sup> <sup>イ</sup> <sup>エ</sup> <sup>チ</sup>  
superlative by add  
フ(六) 因(七) 加フル(七)

<sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup> <sup>ツ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ゼ</sup> <sup>ホ</sup> <sup>ジ</sup>  
ing est to the posi  
ニ(五) フ(六) ニ(七) 該(七)

<sup>チ</sup> <sup>イ</sup> <sup>フ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ズ</sup> <sup>ス</sup> <sup>マ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ス</sup> <sup>マ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ル</sup>  
tive; as small, smaller  
一(五) 即チ(六) 小キ(七) ヨリ小キ(八)

<sup>ス</sup> <sup>マ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup>  
smallest.  
最モ小キ(七)

<sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ホ</sup> <sup>ア</sup> <sup>ツ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ザ</sup> <sup>ル</sup>  
Q. In What other  
於テ(四) 何ノ(一) 他ノ(三)

<sup>ウ</sup> <sup>エ</sup> <sup>シ</sup>  
May?  
道ニ(三) カ(五)

百  
譯  
英  
文  
典  
三  
集  
三  
卷  
第  
一  
冊  
第  
一  
章  
第  
一  
節  
第  
一  
課  
第  
一  
課  
第  
一  
課

<sup>ゼ</sup> <sup>コン</sup> <sup>パ</sup> <sup>リ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ン</sup> <sup>オ</sup> <sup>ブ</sup>  
A. The comparison of  
該<sup>四</sup> 比 較<sup>五</sup> ノ<sup>三</sup>

<sup>ソ</sup> <sup>ム</sup> <sup>エ</sup> <sup>ド</sup> <sup>ゼ</sup> <sup>ク</sup> <sup>チ</sup> <sup>ラ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ス</sup> <sup>イ</sup> <sup>ス</sup>  
some adjectives is  
ア<sup>ル</sup> <sup>一</sup> 形 容 詞 <sup>二</sup> <sup>ル</sup> <sup>ハ</sup> <sup>三</sup>

<sup>メ</sup> <sup>ド</sup> <sup>バ</sup> <sup>イ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>チ</sup> <sup>リ</sup> <sup>リ</sup>  
made by an entirely  
為<sup>サ</sup> <sup>三</sup> 因<sup>テ</sup> <sup>一</sup> <sup>ノ</sup> <sup>六</sup> 全<sup>ク</sup> <sup>七</sup>

<sup>デ</sup> <sup>フ</sup> <sup>エ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ト</sup> <sup>フ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ム</sup> <sup>エ</sup> <sup>ズ</sup>  
different form; as  
別<sup>ノ</sup> <sup>八</sup> 形 <sup>ニ</sup> <sup>九</sup> 即<sup>チ</sup> <sup>三</sup>

<sup>グ</sup> <sup>ド</sup> <sup>ベ</sup> <sup>テ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ベ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup>  
good, better, best.  
善<sup>キ</sup> <sup>五</sup> ヨリ善<sup>キ</sup> <sup>五</sup> 最<sup>モ</sup>善<sup>キ</sup> <sup>六</sup>

<sup>ギ</sup> <sup>フ</sup> <sup>ミ</sup> <sup>一</sup> <sup>エ</sup> <sup>シュ</sup> <sup>ルド</sup>  
Q. Give me a third  
与<sup>ヘ</sup> <sup>ヨ</sup> <sup>五</sup> 我<sup>ニ</sup> <sup>一</sup> <sup>ノ</sup> <sup>三</sup> 第<sup>三</sup> <sup>ノ</sup> <sup>三</sup>

<sup>ノ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ド</sup>  
method?  
法<sup>ヲ</sup> <sup>四</sup>

<sup>ウ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ツ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ブ</sup> <sup>ス</sup> <sup>リ</sup> <sup>一</sup> <sup>オ</sup> <sup>ル</sup>  
A. Words of three or  
語<sup>ハ</sup> <sup>六</sup> <sup>ノ</sup> <sup>五</sup> 三<sup>ツ</sup> <sup>一</sup> 或<sup>ハ</sup> <sup>二</sup>

<sup>モ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ル</sup> <sup>シ</sup> <sup>レ</sup> <sup>一</sup> <sup>ブ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ス</sup> <sup>ア</sup> <sup>一</sup> <sup>ル</sup>  
more syllables are  
ヨ<sup>リ</sup> <sup>多</sup> <sup>ク</sup> <sup>ノ</sup> <sup>三</sup> 綴<sup>リ</sup> <sup>四</sup> <sup>ル</sup> <sup>ハ</sup> <sup>六</sup>

<sup>ゼ</sup> <sup>子</sup> <sup>ラ</sup> <sup>リ</sup> <sup>一</sup> <sup>コ</sup> <sup>ン</sup> <sup>パ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ド</sup> <sup>バ</sup> <sup>イ</sup>  
generally compared by  
一<sup>般</sup> <sup>ニ</sup> <sup>七</sup> 比<sup>較</sup> <sup>サ</sup> <sup>五</sup> 因<sup>テ</sup> <sup>六</sup>

<sup>フ</sup> <sup>レ</sup> <sup>ヒ</sup> <sup>ッ</sup> <sup>キ</sup> <sup>シ</sup> <sup>ン</sup> <sup>グ</sup> <sup>ゼ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ド</sup> <sup>ボ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ア</sup> <sup>ス</sup>  
prefixing the adverbs,  
先<sup>ダ</sup> <sup>テ</sup> <sup>ル</sup> <sup>一</sup> <sup>ニ</sup> <sup>三</sup> 該<sup>ノ</sup> <sup>三</sup> 副<sup>詞</sup> <sup>ヲ</sup> <sup>三</sup>

<sup>モ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ル</sup> <sup>エ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ド</sup> <sup>モ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup> <sup>エ</sup> <sup>ス</sup>  
more and most, as—  
— <sup>八</sup> 及<sup>ビ</sup> <sup>九</sup> — <sup>ナ</sup> <sup>ル</sup> <sup>十</sup> 即<sup>チ</sup> <sup>三</sup>

<sup>ボ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ン</sup> <sup>チ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ス</sup> <sup>モ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ボ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ン</sup>  
bounteous, more boun-  
恵<sup>ノ</sup> <sup>六</sup> ヨリ<sup>多</sup> <sup>ク</sup> <sup>九</sup> 恵<sup>ニ</sup> <sup>三</sup>

<sup>チ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ス</sup> <sup>モ</sup> <sup>ス</sup> <sup>ト</sup> <sup>ボ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ン</sup> <sup>チ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ウ</sup> <sup>ス</sup>  
teous, most bounteous.  
ノ <sup>三</sup> 最<sup>モ</sup> <sup>多</sup> <sup>ク</sup> <sup>三</sup> 恵<sup>ノ</sup> <sup>三</sup>

<sup>カ</sup> <sup>イ</sup> <sup>ン</sup> <sup>ツ</sup> <sup>オ</sup> <sup>ブ</sup> <sup>エ</sup> <sup>ド</sup> <sup>ゼ</sup> <sup>ク</sup> <sup>チ</sup> <sup>ラ</sup>  
Kinds of adjective.  
種<sup>類</sup> <sup>三</sup> <sup>ノ</sup> <sup>二</sup> 形<sup>容</sup> <sup>詞</sup> <sup>一</sup>

<sup>レ</sup> <sup>ッ</sup> <sup>ソ</sup> <sup>ン</sup> <sup>チ</sup> <sup>ズ</sup> <sup>ン</sup> <sup>カ</sup> <sup>ヲ</sup> <sup>ル</sup> <sup>ス</sup>  
Lesson 24.  
章 <sup>下</sup> 第 <sup>廿</sup> <sup>四</sup> <sup>上</sup>

指  
導  
英  
文  
典  
三  
集  
三  
卷  
第  
一  
冊  
第  
一  
章  
第  
一  
節  
第  
一  
課  
第  
一  
課  
第  
一  
課

ハ ウ メ ニ | カ イ ン ツ オ ブ  
Q. How many kinds of  
如何ニ<sup>三</sup> 幾クノ<sup>四</sup> 種類ガ<sup>五</sup> ノ<sup>二</sup>

エ ド セ ク チ | フ ス ア | ル セ | ル  
adjectives are there?  
形 容 詞 <sup>一</sup> ア ル <sup>七</sup> 其 処 ニ <sup>六</sup> カ <sup>八</sup>

セ | ル ア | ル ス | リ |  
A. there are three  
其 処 ニ <sup>五</sup> ア ル <sup>六</sup> ミ ッ ノ <sup>三</sup>

カ イ ン ツ オ ブ エ ド セ ク チ | フ ス  
kinds of adjectives,  
種 類 ガ <sup>四</sup> ノ <sup>二</sup> 形 容 詞 <sup>一</sup>

デ モ ン ス ト レ | チ | フ ニ ユ メ ラ ル  
demonstrative, numeral,  
指 示 <sup>七</sup> 數 <sup>八</sup>

エ ン ド セ | 子 ラ ル  
and general.  
及 ビ <sup>九</sup> 一 般 <sup>十</sup>

ホ | イ | チ ア | ル セ | デ | モ ン  
Q. Which are the demon-  
孰レデ<sup>四</sup> ア ル <sup>五</sup> 該<sup>一</sup> 指

フ | ト | レ | チ | フ エ | ド | セ | ク | チ | フ | ス  
strative adjectives?  
示 <sup>三</sup> 形 容 詞 <sup>ハ</sup> <sup>三</sup> カ <sup>六</sup>

セ | デ | モ ン ス ト レ | チ | フ  
A. The demonstrative  
該<sup>一</sup> 指 示 <sup>二</sup>

エ | ド | セ | ク | チ | フ | ス ア | ル ジ | ス  
adjectives are this  
形 容 詞 <sup>ハ</sup> <sup>三</sup> ア ル <sup>七</sup> — <sup>四</sup>

エ ン ド ガ | ッ | ト  
and that.  
及 ビ <sup>五</sup> — テ <sup>六</sup>

ホ | ア | イ ア | ル セ | イ  
Q. Why are they  
何 故 ニ <sup>二</sup> ル、<sup>五</sup> 彼 等 ガ <sup>一</sup>

ソ | ウ カ | ヲ | ル | ド  
so called?  
左 様 ニ <sup>三</sup> 名 ツ ケ ラ <sup>四</sup> カ <sup>六</sup>

セ | イ ア | ル ク | ア | ヲ | ル | ド  
A. They are called  
彼 等 ガ <sup>一</sup> ル、<sup>六</sup> 名 ツ ケ ラ <sup>五</sup>

デ | モ ン ス ト レ | チ | フ ビ | ク | ア | ヲ | ス  
demonstrative because  
指 示 <sup>ト</sup> <sup>五</sup> 因 テ <sup>三</sup>

セ | イ デ | モ ン ス ト レ | ト オ | ル  
they demonstrate, or  
彼 等 ガ <sup>二</sup> 指 示 <sup>シ</sup> <sup>十</sup> 即 チ <sup>五</sup>

辭彙英大

point out the nouns  
指シ 示ス<sup>①</sup> 該<sup>②</sup> 名詞ヲ<sup>③</sup>

to which they belong;  
ニ<sup>④</sup> 夫レ<sup>⑤</sup> 彼等カ<sup>⑥</sup> 属スル<sup>⑦</sup>

as this desk, that  
即チ<sup>⑧</sup> 此ノ<sup>⑨</sup> 写字檯<sup>⑩</sup> 此ノ<sup>⑪</sup>

stool, the word is  
椅子<sup>⑫</sup> 該<sup>⑬</sup> 語ハ<sup>⑭</sup> アル<sup>⑮</sup>

from the Latin demon,  
カラテ<sup>⑯</sup> 該<sup>⑰</sup> 国名ノ<sup>⑱</sup>

strare, to shew or  
見ハス<sup>⑲</sup> 或ハ<sup>⑳</sup>

point out.  
指シ 示スナル<sup>㉑</sup>

Q. What are numeral  
何テ<sup>㉒</sup> アル<sup>㉓</sup> 數<sup>㉔</sup>

三集

十七 將 幼 書 軒

adjectives?  
形容詞ハ<sup>㉕</sup> カ<sup>㉖</sup>

A. From the Latin  
カラ<sup>㉗</sup> 該<sup>㉘</sup> 国名ノ<sup>㉙</sup>

numeral, to number;  
ニ<sup>㉚</sup> 數ヘルナル<sup>㉛</sup>

they express both num  
彼等ガ<sup>㉜</sup> 言ヒ見ハス<sup>㉝</sup> 兩箇ノ<sup>㉞</sup> 數

ber and quantity.  
及ヒ<sup>㉟</sup> 分量ヲ<sup>㊱</sup>

Q. How many kinds  
幾<sup>㊲</sup> 多ノ<sup>㊳</sup> 種類ガ<sup>㊴</sup>

are there?  
アル<sup>㊵</sup> 其處ニ<sup>㊶</sup> 乎<sup>㊷</sup>

A. There are two kinds  
其處ニ<sup>㊸</sup> アル<sup>㊹</sup> ニツ<sup>㊺</sup> 種類ガ<sup>㊻</sup>

拾 譯 英 文 典

三 集

十 八 將 幼 書 軒

和蘭英字典

オブ ニュメラル エドセクチーフス  
of numeral adjectives,  
之(三) 數(一) 形容詞(二)

セ デヒニート エンド セ  
the definit and the  
該(八) 定(九) 及ビ(十) 該(十一)

インデヒニート  
indefinit.  
不定(十二)

ホアット アール セ デヒ  
Q. What are the defi-  
何(三) デ(四) アル(五) 該(六) 定(七)

ニール ニュメラル  
nite numeral?  
三 數(ハ) 三(九) カ(十)

ゾリス ホイッチ(十二) ポアイント  
A. Those which 所 point  
此者(五) 夫(ハ) 指シ

オット パルチキュラー オル デヒ  
out particular or defi-  
示ス(三) 格(四) 段(五) ナル(九) 或(ハ) 定(十) リ

ニート ニュンブルス エズ  
nite numbers, as  
タル(三) 數(四) フ(五) 如ク(八)

十八 將義書軒

オワン ツウ スリ一 フォウル  
one, two, three, four,  
一(二) 二(三) 三(四) 四(五)

エンド ソウ オン アール クアールド  
and so on, are called  
及ビ(六) 其他(七) 者(八) ノ(九) ル(十) 名(十一) ケ(十二) ラ(十三)

デヒニート ニュメラルス  
definite numerals.  
定(六) 數(七) ト(八)

ホアット アール インデヒニート  
Q. What are indefinit  
何(三) デ(四) アル(五) 不(六) 定(七)

ニュメラルス  
numerals?  
數(ハ) 三(九) カ(十)

ゾリス ホイッチ(十二) ツウ  
A. Those which 所 do  
此者(五) 夫(ハ) 為(九) 格(十)

ット レイフル ツウ エニール  
not refer to any par-  
ス(三) 係(四) リ(五) ニ(六) アル(七) 格(八)

チキュラー ニュンブル オル  
ticular number or  
段(三) ナル(四) 數(五) 九(六) 或(七) ハ(八)

和蘭英字典

三集

十九 將義書軒

指譯英大

クエ ン チ チ | エズ モウ ル  
quantity, as — more,  
分量 ニ (一) 如ク (六) ヨリ多ク (二)

ソム エニ | エトセナラ アイル  
some, any, &c, are  
アル (三) 一ニ (四) 等ノ (五) ル、 (七)

クァ ル ド イン デ ヒ ニ ト ニ ュ メ  
called indefinite nume  
名ケラ (世) 不 定 (六) 數

ラル エドセクチ | フス  
ral adjectives.  
(九) 形 容 詞 ト (世)

イズ ベイル エニ | オゾル  
Q. Is there any other  
アル (八) 其処ニ (七) アル (四) 他ノ (五)

ガ ビ シ ョ ン オ ブ デ ヒ ニ ト  
division of definite  
區別カ (六) ノ (三) 定 (一)

ニ ュ メ ラ ル ス  
numerals?  
數 (三) カ (九)

デ ヒ ニ ト ニ ュ メ ラ ル ス  
A. Definite numerals  
定 (一) 數 ハ (二)

指譯英大

アイル フル ゴル ナ ワイ デ ッ ド  
are further divided  
ル、 (九) 其 他 (三) 區別 (八)

イン ツウ カル ナル エンド  
into cardinal and  
ニ (七) 原 (四) 及 (五)

オル ナル  
ordinal.  
序 (六)

Q. What are the  
何デ (三) アル (四) 該? (一)

カル ナル  
cardinal?  
原 (八) カ (五)

A. The cardinal nume  
該? (八) 原 (九) 數 (ハ)

バルス アイル スユシ エズ (世)  
bers are such as 所  
(十) アル (九) 箇様ノ者デ (世) 其ハ (十)

エンス ヴェル ツウ セ クエ ス シ ョ ン  
answer to the question,  
答フル (六) ニ (五) 該? (三) 問 (七)

三島

三島

有澤英史

ハウ メニール エズ  
*how many? as*  
如何ニ(廿) 妻クカト云フ(廿) 如ク(廿)

オウ ツウ スリ フォル  
*one, two, three, four,*  
一(廿) 二(廿) 三(廿) 四(廿) 五(廿)

ファイフ セックス シーヴン エイト  
*five, six, seven, &c,*  
五(廿) 六(廿) 七(廿) 等(廿)

フロム ゼ ラテン カルヂ  
*from the Latin cardi,*  
ヨリ(七) 該(四) (国名)ノ(五)

ナリス プリンシパル オル  
*nalis, principal or*  
重ナル(一) 或ハ(二)

チーフ  
*chief.*  
重立タル(三)

三  
等  
内  
言  
干



